TFA No. 35.1062 Anleitung 25.09.2009 13:55 Uhr Seite 1

Bedienungsanleitung
Operating Instructions
Gebruiksaanwijzing
Instrucciones de uso
Mode d'emploi
Istruzioni

CE

Kat. Nr. 35.1062

TFA No. 35.1062 Anleitung 25.09.2009 13:55 Uhr Seite 2

SIGMA – Funk-Wetterstation (D)

1. Funktionen

- *Außentemperatur über kabellosen Außensender (433 MHz), Reichweite bis 60 m (Freifeld)*
- *Erweiterbar auf bis zu 3 Sender, auch zur Temperaturkontrolle von entfernten Räumen, z.B. Kinderzimmer, Weinkeller*
- *Innentemperatur*
- *Temperaturtendenz*
- *Maxima- und Minimawerte*
- *Wettervorhersage mit Symbolen und Luftdrucktendenz*
- *Funkuhr mit Alarm, Snooze-Funktion und Datumsanzeige*
- *Zum Aufstellen oder an die Wand hängen*
- *Einfache Installation, da kein Kabel notwendig*

2. Bestandteile

2.1 Basisstation (Empfänger)

LCD-Anzeige

- *Wettervorhersage mit Tendenzanzeige*
- *Temperatur für Außen mit Tendenzanzeige*
- *Temperatur für Innen mit Tendenzanzeige*
- *Uhrzeit*

Tastenbedienung

- *ALARM ON/OFF Alarm auswählen und Alarmzeit einstellen*
- *MEM Taste zum Abruf der Max./Min.-Werte*
- *MODE Wechsel zwischen Modus und Eingabebestätigung*
- *▲ Taste erhöht Einstellwerte*
- *▼ Taste vermindert Einstellwerte, Kanalsuche*
- *CHANNEL Taste zum Wechsel Kanal 1 – 2 - 3*
- *SNOOZE Taste*

2.2. Sender

- *Anzeige LED: Blinkt einmal, wenn Messwerte übertragen werden, zweimal, wenn die Batterie schwächer wird.*
- *RESET Taste für Neustart*
- *°C/°F Taste*
- *CHANNEL Taste zur Kanalauswahl*
- *Wandaufhängung*
- *Batteriefach: 2 x 1.5 V AA Batterien*

TFA No. 35.1062 Anleitung 25.09.2009 13:55 Uhr Seite 3

3. Inbetriebnahme

3.1 Batterie einlegen

- *Öffnen Sie das Batteriefach von Sender (verschraubt) und Empfänger und legen Sie die Geräte in einem Abstand von ca. 1,5 Metern voneinander auf einen Tisch. Vermeiden Sie die Nähe zu möglichen Störquellen (elektronische Geräte und Funkanlagen).*
- *Legen Sie die beigefügten Batterien in das Batteriefach vom Sender und unmittelbar danach in die Basisstation. Achten Sie auf die richtige Polarität beim Einlegen der Batterien.*

3.2 Empfang der Funkzeit

- *Die Uhr versucht nun, das Funksignal 3-5 min. lang zu empfangen. Wenn der Zeitcode empfangen wurde, erscheint das DCF Funksymbol auf dem Display und die funkgesteuerte Zeit wird angezeigt.*
- *Sollte kein Zeitcode empfangen worden sein, erscheint das Symbol ▲. Aktivieren Sie den Empfang erneut durch Herausnehmen und wieder Einlegen der Batterien. Falls die Funkuhr kein DCF-Signal empfangen kann (z.B. wegen Störungen, Übertragungsdistanz, etc.), kann die Zeit manuell eingestellt werden. Die Uhr arbeitet dann wie eine normale Quarz-Uhr.*
- *Die Zeitübertragung erfolgt von einer Cäsium Atom-Funkuhr, die von der Physikalisch Technischen Bundesanstalt in Braunschweig betrieben wird. Die Abweichung beträgt weniger als 1 Sekunde in einer Million Jahren. Die Zeit ist kodiert und wird von Mainflingen in der Nähe von Frankfurt am Main durch ein DCF-77 (77.5 kHz) Frequenzsignal übertragen mit einer Reichweite von ca. 1.500 km. Ihre Funk-Wetterstation empfängt das Signal, wandelt es um und zeigt immer die exakte Zeit an. Auch die Umstellung von Sommer- und Winterzeit erfolgt automatisch. Der Empfang hängt hauptsächlich von der geographischen Lage ab. Im Normalfall sollten innerhalb des Radius von 1.500 km ausgehend von Frankfurt bei der Übertragung keine Probleme auftauchen.*

Bitte beachten Sie folgende Hinweise:

- *Es wird empfohlen, einen Abstand von mindestens 1,5 – 2 Metern zu eventuell störenden Geräten wie Computerbildschirmen und Fernsehgeräten einzuhalten.*
- *In Stahlbetonbauten (Kellern, Aufbauten) ist das empfangene Signal natürlicherweise schwächer. In Extremfällen wird empfohlen, das Gerät in Fensternähe zu platzieren und/oder durch Drehen das Funksignal besser zu empfangen.*
- *Nachts sind die atmosphärischen Störungen meist geringer und ein Empfang ist in den meisten Fällen möglich. Ein einziger Empfang pro Tag genügt, um die Genauigkeit zu gewährleisten und Abweichungen unter 1 Sekunde zu halten.*

3.3 Empfang der Außenmesswerte

- *Nach dem Einlegen der Batterien werden außerdem die Messdaten des Außensenders an die Basisstation übertragen. Werden die Außenwerte nicht empfangen, erscheint "- -" auf dem Display. Prüfen Sie die Batterien und starten Sie einen weiteren Versuch. Beseitigen Sie eventuelle Störquellen. Sie können die Initialisierung auch manuell starten, indem Sie die ▼ Taste 2 Sec. gedrückt halten.*
- *Die Funkwellen-Anzeige zeigt den Empfangsstatus der Basisstation:*

Empfangssuche	
Messwerte registriert	
Kein Signal	- - °C

4. Bedienung

4.1 Einstellungen

- *Sie können die Zeit manuell einstellen, falls der Funkuhr kein DCF-Signal empfangen kann. Drücken Sie die MODE Taste für 2 sec. Die Jahresanzeige blinkt. Stellen Sie mit der ▲ oder ▼ Taste das Jahr ein. Bestätigen Sie mit der MODE Taste.*

TFA No. 35.1062 Anleitung 25.09.2009 13:55 Uhr Seite 4

- *Geben Sie auf gleiche Weise Monat, Tag, Datumsanzeige Tag/Monat (DM) oder Monat/Tag (MD), 12 oder 24 Stundensystem, Stunden, Minuten, Spracheinstellung Wochentag, Zeitzone, Temperatureinheit °C oder °F ein.*

Spracheinstellung Wochentag:

- *Deutsch (DE), Englisch (EN), Spanisch (SP), Italienisch (IT), Französisch (FR).*

Einstellung einer Zeitzone:

- *Wenn Ihre Zeitzone von der angezeigten Funkzeit abweicht, können Sie eine andere Zeitzone in 30-Minuten-Intervallen einstellen.*

4.2 Weckalarm

- *Wählen Sie mit der ALARM ON/OFF Taste die gewünschte Alarmart aus:*
  1. W = Wochentag-Alarm (nur an Wochentagen)
  2. S = Einzelner Alarm (einmalig)
  3. PRE-AL = Früheres Wecken bei Frost, wenn Temperatur ≤ 0°C
- *Stellen Sie die Weckzeit im jeweiligen Alarm-Modus ein. Drücken Sie die ALARM ON/OFF Taste für 2 sec. Die Stundenanzeige blinkt. Stellen Sie mit der ▲ oder ▼ Taste die gewünschte Zeit ein. Bestätigen Sie mit der ALARM ON/OFF Taste. Geben Sie auf gleiche Weise die Minuten ein. Im Modus PRE-AL können Sie wählen, ob Sie 15, 30, 45, 60 oder 90 Minuten früher geweckt werden möchten.*
- *Um die jeweilige Alarm-Funktion zu deaktivieren, drücken Sie die ▼ Taste. "OFF" erscheint im Display. Zum Aktivieren drücken Sie die ▲ Taste. Das entsprechende Symbol erscheint oder verschwindet auf dem Display.*
- *Wenn der Wecker klingelt, beenden Sie den Alarm mit der ALARM ON/OFF Taste.*
- *Mit der SNOOZE Taste an der Oberseite lösen Sie die Snooze-Funktion aus. Der Alarmton wird dann für 8 Minuten unterbrochen.*
- *Lassen Sie den Wecker 2 Minuten klingeln, wird der Alarm automatisch dreimal wiederholt.*

4.3 Datumsanzeige

Durch Drücken der MODE Taste können Sie zwischen folgenden Anzeigen wählen:

- *Uhrzeit mit Stunden, Minuten und Sekunden*
- *Uhrzeit mit Stunden, Minuten und Wochentag*
- *Zonenzeit mit Stunden, Minuten und Wochentag*
- *Zonenzeit mit Stunden, Minuten und Sekunden*
- *Tag mit Monat.*

4.4 Thermometer

4.4.1 Umschalten

- *Mit der CHANNEL Taste wählen Sie zwischen den Außensensoren CH1, 2 oder 3.*

4.4.2 Trendpfeile

- *Die Trendpfeile zeigen Ihnen, ob die Temperaturen aktuell steigen, fallen oder gleich bleiben.*

4.4.3 Maximum / Minimum-Funktion

- *Durch Drücken der MEM Taste können Sie die Tiefstwerte (MIN) für die Temperatur vom Innensensor und den Außensensoren abrufen. Durch nochmaliges Drücken der MEM Taste können Sie die Tageshöchstwerte (MAX) abrufen.*
- *Wenn Sie die MEM Taste für 2 Sekunden gedrückt halten, werden die Werte gelöscht und auf den aktuellen Wert zurückgesetzt.*

4.5 Wettervorhersage

- *Die Funkwetterstation unterscheidet 5 unterschiedliche Wettersymbole (Sonnig, teilweise bewölkt, bedeckt, regnerisch, starker Regen) und 3 Symbole für den Luftdrucktrend (steigend, gleich bleibend, fallend)*
- *Die Vorhersage über die Symbolanzeige bezieht sich auf einen Zeitraum von 12 – 24 Stunden und gibt lediglich einen Wettertrend an. Die Genauigkeit beträgt etwa 70 %.*

4.6 Außensender

- *Drücken Sie mit einem spitzen Gegenstand in die Öffnung °C/°F, um zwischen °C und °F als Maßeinheit für die Temperatur zu wählen.*

TFA No. 35.1062 Anleitung 25.09.2009 13:55 Uhr Seite 5

- *Mit der RESET Taste können Sie einen Neustart durchführen.*
- *Nach erfolgreicher Inbetriebnahme des Außensenders verschrauben Sie den Batteriedeckel wieder sorgfältig.*
- *Wenn Sie zusätzliche Sender anschließen wollen, verfahren Sie wie in Abschnitt 3 beschrieben. Wählen Sie mit dem CHANNEL Schiebeschalter für jeden Sender einen anderen Kanal aus, bevor Sie die Batterien einlegen.*

4.7 Aufstellen der Basisstation und Befestigen des Senders

- *Suchen Sie sich einen schattigen, regengeschützten Platz für den Sender aus. (Direkte Sonneneinstrahlung verfälscht die Messwerte und ständige Nässe belastet die elektronischen Bauteile unnötig).*
- *Stellen Sie die Basisstation im Wohnraum auf. Vermeiden Sie die Nähe zu anderen elektrischen Geräten (Fernseher, Computer, Funktelefone) und massiven Metallgegenständen.*
- *Prüfen Sie, ob eine Übertragung der Messwerte vom Sender am gewünschten Aufstellort zur Basisstation stattfindet (Reichweite Freifeld ca. 60 Meter, bei massiven Wänden, insbesondere mit Metallteilen kann sich die Senderreichweite erheblich reduzieren.*
- *Suchen Sie sich gegebenenfalls einen neuen Aufstellort für Sender und/oder Empfänger.*
- *Ist die Übertragung erfolgreich können Sie den Sender an der Aufhängeöse befestigen.*

5. Batteriewechsel

- *Die Station verfügt über eine Batteriestandsanzeige, wenn die Spannung der Batterie zu niedrig ist. Das "Low Battery-Zeichen" erscheint in der Displayzeile der Außen- oder Innentemperatur.*
- *Verwenden Sie Alkaline Batterien mit 1,5 V AA. Vergewissern Sie sich, dass die Batterien polrichtig eingelegt sind. Schwache Batterien sollten möglichst schnell ausgetauscht werden, um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden.*
  ***Achtung:** Bitte entsorgen Sie Altgeräte und leere Batterien nicht über den Hausmüll. Geben Sie diese bitte zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden*

Sammelstellen gemäß nationaler oder lokaler Bestimmungen ab.

6. Anmerkungen

- *Lesen Sie die Gebrauchsanweisung bevor Sie das Gerät benutzen.*
- *Halten Sie das Gerät von anderen elektronischen Geräten und großen Metallteilen fern.*
- *Vermeiden Sie extreme Temperaturen, Erschütterungen und direkte Witterungseinflüsse.*

7. Haftungsausschluss

- *Das Gerät ist kein Spielzeug. Bewahren Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern auf.*
- *Dieses Gerät ist nicht für medizinische Zwecke oder zur öffentlichen Information geeignet, sondern für den privaten Gebrauch bestimmt.*
- *Unsachgemäße Behandlung oder nicht autorisiertes Öffnen des Gerätes führt zum Verlust der Garantie.*
- *Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung des Herstellers veröffentlicht werden.*

8. Technische Daten

Messbereiche:	
Innentemperatur:	*-5...+50°C (23...+122°F)*
Außentemperatur:	*-20...+60°C (-4...+140°F)*
Anzeigenauflösung:	*0,1°C / 0,2°F*
Batterien:	*2 x 1,5 V AA für Basisstation und 2 x 1,5 V AA Sender (Batterien inklusive)*
Abmessung / Gewicht:	
Basisstation:	*89 x 185 x 31 mm, 231 g (Gewicht ohne Batterien)*
Sender:	*55 x 101 x 24 mm, 60 g*

SIGMA – Funk-Wetterstation (D)

EU - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Produkt: TE324NL (Kat. Nr. 35.1062)

Wir erklären hiermit, dass dieses Produkt den wesentlichen Anforderungen an die Gesetze der Mitgliedstaaten bezüglich nach Artikel 3 R&TTE 1999/5EC entspricht.
Folgende Normen wurden geprüft:

Funkfrequenzspektrum	***Artikel 3.2 der R&TTE Richtlinie***
angewandte Norm	***EN 300 220-1,3:2000***
Elektromagnetische Verträglichkeit	
	Artikel 3.1 b der R&TTE Richtlinie
angewandte Norm	***EN 301 489-1,3:2000***
EU Erklärung Elektromagnetische Verträglichkeit	
angewandte Norm	***EN 300 339 : 1998***
Sicherheitsanforderungen:	
angewandte Norm	***EN 60950-1 : 2001***
angewandte Norm	***EN 50371 : 2002***

Das Produkt entspricht der Schwachstrom-Richtlinie 73/23/EU, der EMC Anweisung 89/336/EC und R&TTE/1999/5/EU (Anhang II) und trägt die entsprechende CE-Markierung.

R&TTE konforme Länder:
Alle EU-Länder, Schweiz und Norwegen

Qualitätsleiter: H.Y.WANG
K.S plastic factory
Guan Lan / Shen Zhen / China

CE 0125

SIGMA – Wireless weather station (GB)

1. Functions

- *Outdoor temperature wireless (433 MHz), distance range up to 60 m (free field)*
- *Expandable up to 3 outdoor transmitters, also for the temperature control of remote rooms, e.g. children's room, wine-cellar*
- *Indoor temperature*
- *Temperature trend*
- *Maximum and minimum values*
- *Weather forecast with symbols and tendency of atmospheric pressure*
- *Radio controlled clock with alarm, date and snooze function*
- *For wall mounting or table standing*
- *Very simple installation, no cables required*

2. Elements

2.1 Receiver (Display unit)

LCD

- *Weather Forecast with barometer pressure trend*
- *Outdoor temperature with trend indicator*
- *Indoor temperature with trend indicator*
- *Clock*

Buttons

- *ALARM ON/OFF button - Select alarm and alarm time setting*
- *MEM button – Recall of maximum and minimum values*
- *MODE button – Select mode and confirm setting*
- *▲ button – Decrement of digits*
- *▼ button – Increment of digits and channel searching*
- *CHANNEL button - Change channel 1 – 2 - 3*
- *SNOOZE button*

2.2. Sensor Unit (Transmitter)

- *LED indicator – Flashes once when the remote unit transmits a reading, flashes twice when the battery of the remote unit is low*
- *RESET button*
- *°C/°F button*
- *CHANNEL Selecting Switch*

TFA No. 35.1062 Anleitung 25.09.2009 13:55 Uhr Seite 7

- *Wall Mount Hole*
- *Battery Compartment - 2 x 1.5V AA batteries*

3. Getting started

3.1 Insert battery

- *Open the battery compartment of the display unit and the transmitter and place both instruments on a desk with a distance of approximately 1.5 meter. Check that no other electronic devices are close. Insert the batteries first into the battery compartment of the transmitter and immediately afterwards in the display unit, observing the correct polarity.*

3.2 Radio controlled time reception:

- *After the initial setup, the clock is trying to receive the radio signal for 3-5 minutes. When the time code is received, the DCF symbol appears and the radio-controlled time will be displayed.*
- *If the time reception was not successful, ▲ appears on the display. Remove battery and reinsert after 1 min. for retry. In case the clock cannot detect the DCF-signal (for example due to disturbances, transmitting distance, etc.), the time can be set manually. The clock will then work as a normal quartz clock.*
- *The time base for the radio controlled time is a Caesium Atomic Clock operated by the Physikalisch Technische Bundesanstalt Braunschweig which has a time deviation of less than one second in one million years. The time is coded and transmitted from Mainflingen near Frankfurt via frequency signal DCF-77 (77.5 kHz) and has a transmitting range of approximately 1,500 km. Your radio-controlled clock receives this signal and converts it to show the precise time in summer or wintertime.*
  The quality of the reception depends greatly on the geographic location. In normal cases, there should be no reception problems within a 1,500 km radius around Frankfurt.

Please take note of the following:

- *Recommended distance to any interfering sources like computer monitors or TV sets is a minimum of 1.5 - 2 metres.*

- *Within ferro-concrete rooms (basements, superstructures), the received signal is naturally weakened. In extreme cases, please place the unit close to a window and/or point its front or back towards the Frankfurt transmitter.*
- *During night-time, the atmospheric disturbances are usually less severe and reception is possible in most cases. A single daily reception is adequate to keep the accuracy deviation below 1 second.*

3.3 Reception of Thermo Sensor

- *The display unit automatically starts scanning the 433MHz signal to register the Thermo Sensor Unit after batteries are inserted. If the reception of outdoor temperature fails, "- -" appears on the display. Check the batteries and try it again. Check if there is any source of interference. Manual initialization by pressing the ▼ button for 2 seconds can be helpful.*
- *The wave display shows the signal receiving status of the main unit:*

Searching mode	.
Readings are registered	
No signals	- - . - °C

4. How to operate

4.1 Settings

- *The time can be set manually in case the clock cannot detect the DCF-signal. Hold "MODE" button for 2 seconds. The language indicator is flashing. Press ▲ or ▼ button to adjust the year. Confirm with MODE button.*
- *Set Month, Day, Date (Day/Month (D/M) or Month/Day (M/D), 12/24 hour system, Hours, Minutes, Day-of-week language, Time zone, Temperature unit °C or °F.*

Day-of-week language:

- *English (EN), German (DE), Spanish (SP), Italian (IT), French (FR). Confirm with MODE button.*

TFA No. 35.1062 Anleitung 25.09.2009 13:55 Uhr Seite 8

Time zone setting:

- *The time zone is used for the countries where the DCF signal can be received but the time zone is different from the German time (e.g. + 1=one hour later). Adjust the time zone in intervals of 30 minutes.*

4.2 Alarm Clock Function

- *Select your desired alarm time by the ALARM ON/OFF button:*
  1. W = Weekday Alarm (only on weekdays)
  2. S = Single Alarm (once)
  3. PRE-AL = will be activated if outdoor temperature is under or equal zero degree
- *Set the alarm time in the desired alarm mode. Hold ALARM ON/OFF button for 2 seconds. The hour digits are flashing. Press ▲ or ▼ button to adjust the time. Confirm with ALARM ON/OFF button. Set minutes in the same way. In PRE-ALM mode you can choose to be awaken 15, 30, 45, 60 or 90 minutes earlier.*
- *To deactivate the respective alarm function press ▼ button. OFF appears on the display. To activate press ▲ button. The corresponding icon appears or disappears on the display.*
- *Once the alarm starts to ring, you can activate the snooze function by pressing the top button SNOOZE. The alarm will be interrupted for 8 minutes.*
- *If you leave the alarm sound on for 2 minutes, it will enter snooze mode automatically with maximum 3 times.*

4.3 Display of date

Each press on the MODE button will change the display between:

- *Clock with hour, minutes and seconds*
- *Clock with hour, minutes and day of week*
- *Zone time with hour, minutes and day of week*
- *Zone time with hour, minutes and seconds*
- *Day and month*

4.4 Thermometer

4.4.1 Display change

- *Press CHANNEL button to change between the outdoor transmitters CH1, 2 or 3.*

4.4.2 Trend pointers

- *The trend pointers displayed on the LCD indicate if the trend of temperature is increasing, steady or decreasing.*

4.4.3 Maximum / Minimum function

- *Press MEM button to show the minimum (MIN) values of temperature of indoor and outdoor transmitters. Press MEM button again to show the maximum (MAX) values.*
- *Hold MEM button for 2 seconds to clear the recorded maximum and minimum reading.*

4.5 Weather forecast

- *There are 5 different weather symbols (sunny, slightly cloudy, cloudy, rainy, heavy rain) and 3 different symbols for the trend of atmospheric pressure (increasing, steady, decreasing).*
- *The weather forecast relates to a range of 12 to 24 hours and indicates only a general weather trend. The accuracy is about 70 %.*

4.6 Outdoor thermo sensor

- *By pressing the pick hole on the thermo sensor unit with a pointed object the temperature unit on the sensor display can be changed from °C to °F.*
- *Press RESET to re-start in case of problems.*
- *After successful installation screw up the battery compartment of transmitter carefully.*
- *For having additional external transmitters (maximum 3), proceed as described in chapter 3. Select for each sensor a different channel by the CHANNEL button before inserting batteries.*

TFA No. 35.1062 Anleitung 25.09.2009 13:55 Uhr Seite 9

4.7 Positioning of display unit and transmitter

- *Choose a shady and dry position for the transmitter. (Direct sunshine falsifies the measurement and continuous humidity strains the electronic components needlessly)*
- *Place the Display Unit at the final position. Avoid the vicinity of any interfering field like computer monitors or TV sets and solid metal objects.*

- *Check the transmission of 433 MHz signal from the transmitter to the Display Unit (transmission range 60 m free field). Within ferro-concrete rooms (basements, superstructures), the received signal is naturally weakened.*
- *If necessary chose another position for transmitter and/or display unit.*
- *Fix the transmitter by using plastic hanger.*

5. Battery Replacement

- *When the batteries are used up, low battery icon appears at the indoor or outdoor temperature row.*
- *Use alkaline batteries 1.5 V AA only. Observe correct polarity.*

  Attention:

  Please do not dispose of old electronic devices and empty batteries in household waste. To protect the environment, take them to your retail store or to appropriate collection sites according to national or local regulations.

6. Notes

- *Always read the users manual carefully before operating the unit.*
- *Avoid placing the clock near interference sources/metal frames such as computer or TV sets.*
- *Do not expose the instrument to extreme temperatures, vibration or shock.*

7. Liability Disclaimer

- *The product is not a toy. Keep it out of reach of children.*
- *The product is not to be used for medical purpose or for public information, but is determined for home use only.*

- *Improper use or unauthorized opening of housing will mean the loss of warranty.*
- *No part of this manual may be reproduced without written consent of manufacturer.*

8. Specifications

Measuring range:

Indoor temperature:	*-5...+50°C (23...+122°F)*
Outdoor temperature:	*-20...+60°C (-4...+140°F)*
Resolution:	*0,1°C/0,2°F*
Batteries:	*2 x 1,5 V AA for main unit and 2 x 1,5 V AA for transmitter (batteries included)*

Dimension / weight:

Main unit:	*89 x 185 x 31 mm, 231 g*
Transmitter:	*55 x 109 x 24mm, 60 g (weight without batteries)*

TFA No. 35.1062 Anleitung 25.09.2009 13:55 Uhr Seite 10

SIGMA – Wireless weather station (GB)

EC-DECLARATION OF CONFORMITY

Produkt: TE324NL (Kat. Nr. 35.1062)

This product contains the approved transmitter and complies with the essential requirements of Article 3 of the R&TTE 1999/5/EC Directives, if used for its intended use and that the following standard(s) has/have been applied:

Efficient use of radio frequency spectrum (Article 3.2 of the R&TTE Directive)
applied standard(s) ***EN 300 220-1,3:2000***

Electromagnetic compatibility (Article 3.1.b of the R&TTE Directive)
applied standard(s) ***EN 301 489-1,3:2000***

EC-Declaration page Electromagnetic compatibility
applied standard(s) ***EN 300 339 : 1998***

Low voltage directive
applied standard(s) ***EN 60950-1 : 2001***
applied standard(s) ***EN 50371 : 2002***

Additional information:
The product is therefore conform with the Low Voltage Directive 73/23/EC, the EMC Directive 89/336/EC and R&TTE Directive 1999/5/EC (appendix II) and carries the respective CE marking.

RTTE Compliant Countries:
All EU countries, Switzerland CH and Norway N

QA MANAGER : H.Y.WANG
K.S plastic factory
Guan Lan / Shen Zhen / China

CE 0125

SIGMA – Station météo radio pilotée (F)

1. Fonctions

- *Température extérieure sans fil (433 MHz), rayon d'action de max. 60 m (champ libre)*
- *Extensible à 3 émetteurs au maximum, également pour le contrôle de la température dans des espaces éloignés, p. ex. chambre d´enfants, cave*
- *Température intérieure*
- *Tendance de la température*
- *Valeurs maxima et minima*
- *Prévisions météo par symboles et tendance de la pression atmosphérique*
- *Horloge radio pilotée avec alarme, fonction snooze et date*
- *A poser ou à fixer au mur*
- *Installation ultrasimple sans câble*

2. Eléments

2.1 Station Base (récepteur)

Affichage à CL

- *Prévisions météo et tendance de la pression atmosphérique*
- *Température extérieure avec tendance de la température*
- *Température intérieure avec tendance de la température*
- *Heure*

Fonction des touches

- *ALARM ON/OFF Sélectionner l'alarme e régler le temps d'alarme*
- *MEM Obtenir les températures maximum et minimum*
- *MODE Sélecteur de mode et confirmer le réglage*
- *▲ Augmenter les valeurs*
- *▼ Baisser les valeurs et chercher canal*
- *CHANNEL - Change canal 1 – 2 - 3*
- *SNOOZE*

2.2. Emetteur

- *Affichage DEL: Transmission des valeurs (clignote 1x), batteries défaillantes (clignote 2x)*
- *RESET : Recommencement*
- *Touche °C/°F*
- *CHANNEL : Sélecteur de canal*
- *Suspension murale*
- *Couvercle logement de batterie: batteries 2 x 1.5 V AA*

TFA No. 35.1062 Anleitung 25.09.2009 13:55 Uhr Seite 11

3. Mise en service

3.1 Insérer les batteries

- *Ouvrir le logement de batterie de l'émetteur (vissé) et du récepteur et déposer les appareils sur une table à une distance d'environ 1,5 mètre l'un de l'autre. Eviter la proximité de sources de parasitage (appareils électroniques ou appareils radio). Insérer les batteries fournies dans le logement de batterie de l'émetteur et ensuite immédiatement dans celui de la station principale. Pour l'insertion des batteries, faire attention à la polarisation correcte.*

3.2 Réception de l'heure radio

- *Après la première mise en service l'horloge tente de capter le signal radio pour 3-5 minutes. Dès la réception du code horaire, le symbole DCF apparaît sur le display et l'heure radio s'affiche.*
- *Si l'heure radio ne s'affiche pas, ▲ apparaît sur le display. Sortir et insérer les batteries pour activer la réception de nouveau. Si votre station ne peut pas recevoir le signal DCF (p. ex. en raison de la présence de perturbations, d'une distance de transmission excessive etc.), vous pouvez procéder à un paramétrage manuel. Dans ce cas, l'horloge fonctionne comme une horloge à quartz normale.*
- *La transmission de l'heure radio s'effectue selon une horloge atomique au césium, exploitée par la Physikalisch Technische Bundesanstalt de Braunschweig (Institut Fédéral Physico-Technique de Braunschweig). L'écart de précision de cette horloge est de 1 seconde pour un million d'années seulement. L'heure est distribuée à partir de Mainfingen, près de Francfort sur le Main, par un signal DCF-77 (77,5 kHz), avec une portée d'environ 1.500 km. Votre horloge radio pilotée reçoit ce signal, le convertit et affichera ainsi toujours l'heure exacte. Le passage de l'heure d'hiver à l'heure d'été et vice-versa s'effectue également en mode automatique.*

  La réception est essentiellement fonction de votre position géographique. En règle générale, dans un rayon de 1.500 km autour de Francfort, aucun problème de transmission ne devrait apparaître.

Nous vous prions de respecter les consignes ci-après:

- *Nous vous recommandons de ménager une distance de 1,5 à 2 m entre l'appareil et d'éventuelles sources de signaux parasites, comme les écrans d'ordinateur et les postes de télévision.*
- *Dans les bâtiments en béton armé (caves, greniers aménagés), le signal reçu est affaibli. Dans les cas extrêmes, nous vous conseillons de placer l'appareil près d'une fenêtre et/ ou de le tourner pour améliorer la réception du signal radio.*
- *La nuit, les perturbations s'affaiblissent en règle générale, et la réception s'avère alors possible. Un seul créneau de réception par jour suffit, pour garantir la précision de l'affichage de l'heure, et pour maintenir d'éventuels écart en dessous de 1 seconde.*

3.3 Réception des paramètres de mesure de l'émetteur

- *Après l'introduction des batteries, les paramètres de mesure seront transférés de l'émetteur à la station principale. Si les valeurs extérieures n'est également pas reçue, « -- » apparaît sur le display. Contrôler les batteries et effectuer une nouvelle tentative. Eliminer les éventuelles sources de parasitage. Vous pouvez également démarrer une nouvelle initialisation en manuel en pressant la touche ▼ pour 2 secondes.*
- *L'indicateur de l'onde radioélectrique affiche l'état de la réception de la station principale:*

Mode chercher	
Valeurs sont registrées	
Pas de réception du signal	

4. Opération

4.1 Réglage

Réglage manuel de la temporisation

- *Si l'horloge ne peut pas recevoir un signal DCF vous pouvez régler le temps manuellement. Appuyez sur la touche MODE pendant 2 sec. L'indication de l'an reluit. Réglez*

TFA No. 35.1062 Anleitung 25.09.2009 13:55 Uhr Seite 12

l'an avec la touche ▲ ou la touche ▼. Confirmez avec la touche MODE.

- Entrez pareillement le mois, le jour, l'indication de la date jour/mois (DM) ou mois/jour (MD), système de 12 ou de 24 heures, heures, minutes, réglage de la langue, jour de la semaine, fuseau horaire, unité de température °C ou °F.

Réglage du jour de la semaine par langue:

- Allemand (DE), Anglais (EN), Espagnol (SP), Italien (IT), Français (FR).

Réglage d'un fuseau horaire:

- Si votre fuseau horaire dévie de l'horaire radio indiqué, vous pouvez régler un autre fuseau horaire en intervalles de 30 minutes.

4.2 Alarme de réveil

- Choisissez le mode d'alarme désiré avec la touche ALARM ON/OFF:
  1. W = Alarme des jours de la semaine (uniquement aux jours de la semaine)
  2. S = Alarme séparé (unique)
  3. PRE-AL = Réveil anticipé par gelée, en cas de température ≤ 0°C
- Réglez l'horaire de réveil au mode d'alarme respectif. Appuyez sur la touche ALARM ON/OFF pendant 2 sec. L'indication de l'heure reluit. Réglez l'horaire désiré avec la touche ▲ ou la touche ▼. Confirmez avec la touche ALARM ON/OFF. Entrez pareillement les minutes. Vous pouvez choisir au mode PRE-AL si vous voulez être réveillé 15, 30, 45, 60 ou 90 minutes plus tôt.
- Pour désactiver la fonction d'alarme respectif vous appuyez sur la touche ▼. "OFF" apparaît sur l'affichage. Pour activer vous appuyez sur la touche ▲ . Le symbole respectif apparaît ou disparaît sur l'affichage.
- Si le réveil sonne, vous terminez l'alarme avec la touche ALARM ON/OFF.
- Vous déclenchez la fonction Snooze avec la touche SNOOZE à la face supérieure. Le son d'alarme est alors interrompu pour 8 minutes.

- Si vous laissez sonner le réveil pendant 2 minutes, l'alarme est répété automatiquement trois fois.

4.3 Indication de la date

En appuyant sur la touche MODE vous pouvez choisir entre les indications suivantes:

- L'heure avec heures, minutes et secondes
- L'heure avec heures, minutes et jour de la semaine
- L'heure du fuseau avec heures, minutes et jour de la semaine
- L'heure du fuseau avec heures, minutes et secondes
- Jour avec mois.

4.4 Thermomètre

4.4.1 Commutation

- Avec la touche CHANNEL vous pouvez sélectionner l'affichage de senseur CH1, 2, ou 3.

4.4.2 Flèches de tendance

- Les flèches de tendance de la température indiquent si les valeur actuelles grimpent, tombent ou restent stable.

4.4.3 Fonction maximum / minimum

- A l'aide de la touche MEM on peut obtenir les valeurs minimum (MIN) pour la température extérieure et intérieure. En pressant encore la touche MEM on peut obtenir les valeurs maximum (MAX) .
- Si la touche MEM reste appuyée pendant 2 secondes, les valeurs seront effacées et remplacées par les valeurs actuelles.

4.5 Prévisions météorologiques

- La station météo radio pilotée distingue 5 différents symboles météo: (Ensoleillé, légèrement nuageux, couvert, pluvieux, forte pluie) et 3 différents symboles pour la tendance de la pression atmosphérique (grimpe, reste stable, tombe)
- Les prévisions de l'affichage par symboles couvrent une période de temps de 12 – 24 heures et proposent uniquement une tendance météorologique. La précision et environ 70%.

TFA No. 35.1062 Anleitung 25.09.2009 13:55 Uhr Seite 13

4.6 Emetteur externe

- *En pressant le trou °C/°F sur l'émetteur extérieur avec un objet pointu l´affichage de la température peut être ajusté en °C ou en °F.*
- *Appuyer la touche « RESET » pour remiser et activer nouvellement.*
- *Après une mise en service correcte de l'émetteur extérieur, refermer soigneusement le couvercle du logement de batteries.*
- *Si vous désirez raccorder plusieurs émetteurs, procéder comme indiqué au paragraphe 3. Sélectionnez un canal différent pour chaque émetteur à l'aide du régleur coulissant avant d' installer les batteries.*

4.7 Mise en place de la station principale et fixation de l'émetteur

- *Pour l'émetteur, choisir un emplacement à l'ombre et protégé de la pluie. (Le rayonnement solaire direct fausse les mesures et une humidité constante surcharge inutilement les composants électroniques).*
- *Déposer la station principale dans une pièce d'habitation. Eviter la proximité avec d'autres appareils électriques (télévision, ordinateur, téléphone à onde radio) et les objets métalliques massifs. Vérifier qu'il y a bien transfert des valeurs de mesure entre l'émetteur à l'emplacement désiré et la station principale (portée avec champ libre environ 60 mètres), en cas de murs massifs, en particulier comportant des parties métalliques la portée d'émission peut se réduire considérablement.*
- *Si nécessaire rechercher de nouveaux emplacements pour l'émetteur et/ou le récepteur.*
- *Si le transfert est correct, fixer l'émetteur à l'aide de son oeillet de suspension.*

5. Remplacement des batteries

- *Quand les batteries sont trop faibles, le symbole «batterie faible» apparaît sur l'affichage de la ligne de température intérieure ou extérieure.*
- *Utiliser des batteries alcalines de 1,5 V AA. S'assurer que les batteries soient introduites avec la bonne polarisation.*

Les batteries faibles doivent être changées le plus rapidement possible, afin d'éviter une fuite des batteries.
Attention: *Les vieux appareils électroniques et piles usagées ne doivent pas être jetées dans les détritus ménagers. Veuillez les rendre dans un site approprié de récupération pour les enlever sous des conditions de milieu ou chez votre revendeur selon les spécifications nationales et locales.*

6. Remarques

- *Lisez les instructions d'emploi avant d'utiliser l'appareil.*
- *Tenir l'appareil éloigné d'autres appareils électriques et de pièces métalliques importantes.*
- *Eviter les températures extrêmes, les vibrations et les effets directs des intempéries.*

7. Conditions de garantie

- *L'appareil n'est pas un jouet. Maintenir l'appareil hors de portée des enfants.*
- *Cet appareil n'est adapté pour des besoins médicaux ou pour l'information publique, il doit servir uniquement à un usage privé.*
- *Toute utilisation non conforme ou l'ouverture non autorisée de l'appareil provoque la perte de la garantie.*
- *Ce mode d'emploi ou des extraits de celui-ci peuvent être publiés exclusivement avec l'approbation du constructeur.*

8. Caractéristiques techniques

Plages de mesure:

Température intérieure:	*-5...+50°C (23...+122°F)*
Température extérieure:	*-20...+60°C (-4...+140°F)*
Résolution	*0,1°C / 0,2°F*
Batteries:	*2 x 1,5 V AA pour station de base et 2 x 1,5 V AA pour l'émetteur (comprises)*

Dimension et poids:

Station de base:	*89 x 185 x 31 mm, 231 g*
Emetteur:	*55 x 109 x 24 mm, 60 g (poids sans batteries)*

TFA No. 35.1062 Anleitung 25.09.2009 13:55 Uhr Seite 14

1. Funzione

- *Temperatura esterna con trasmettitore senza fili (433 MHz), raggio d'azione: max. 60 metri (campo libero)*
- *Espandibile fino ad un massimo di 3 sonde (anche in ambienti interni p.e. stanza dei bambini, cantina da vino)*
- *Temperatura interna*
- *Tendenza della temperatura*
- *Valori massimi e minimi*
- *Previsione del tempo con simboli e tendenza della pressione atmosferica*
- *Orologio radio controllato con allarme, funzione snooze e data*
- *Montaggio a muro o sistemazione su piano d'appoggio*
- *Installazione semplicissima senza cavi*

2. Componenti

2.1 Stazione base (ricevitore)

Display LCD

- *Previsione meteorologica con indicazione della tendenza*
- *Temperatura per esterno con indicazione della tendenza*
- *Temperatura per interno con indicazione della tendenza*
- *Ora*

Utilizzo dei tasti

- *ALARM ON/OFF – per cambiare allarme e regolazione ora sveglia*
- *Tasto MEM per il richiamo dei valori max./min.*
- *Tasto MODE – per cambiare il modo e confermare l'impostazione*
- *Il tasto ▲ permette di incrementare un'impostazione*
- *Il tasto ▼ permette di decrementare un'impostazione o una ricerca canale*
- *Tasto CHANNEL per cambiare il canale 1 – 2 - 3*
- *Tasto SNOOZE*

2.2. Trasmettitore

- *LED del display: Lampeggia una volta se vengono trasmessi i valori misurati, due volte se la batteria si sta esaurendo.*
- *Tasto RESET per eseguire il reset*
- *Tasto °C/°F*
- *Tasto CHANNEL per la scelta del canale*

SIGMA – *Stazione barometrica radio controllata* (I)

- *Sospensione a parete*
- *Vano batterie: 2 batterie AA da 1,5 V*

3. Messa in funzione

3.1 Inserire le batterie

- *Aprire il vano batterie del trasmettitore (fissato con viti) e del ricevitore e posizionare gli apparecchi su un tavolo ad una distanza di circa 1,5 metri l'uno dall'altro. Tenerli lontano da eventuali fonti di interferenza (dispositivi elettronici e impianti radio).*
- *Inserire le batterie fornite in dotazione nel vano batterie del trasmettitore e subito dopo nella stazione base. Inserire le batterie rispettando attentamente le polarità indicate.*

3.2 Ricezione dell'ora a controllo radio

- *L'orologio cerca di ricevere il segnale radio per 3-5 min. Se è stato ricevuto il codice dell'ora, sul display appare il simbolo DCF e viene visualizzata l'ora radiocontrollata.*
- *Nel caso in cui non si dovesse ricevere il codice dell'ora, sul display appare il simbolo ▲. Attivare di nuovo la ricezione rimuovendo e reinserendo le batterie. Nel caso in cui l'orologio non riesca a ricevere il segnale DCF (a causa di disturbi, distanza di trasmissione ecc.), l'ora può essere impostata manualmente. In questo caso l'orologio funziona come un normale orologio al quarzo.*
- *L'orario di base della ricezione dell'ora a controllo radio è fornito dall'orologio atomico al cesio della Physikalisch Technische Bundesanstalt Braunschweig, che presenta una deviazione di meno di un secondo in un milione di anni. L'ora è codificata e trasmessa da Mainflingen vicino Francoforte con un segnale a frequenza DCF-77 (77.5 Khz), ed ha un raggio di trasmissione di circa 1.500 km.L'orologio radio controllato riceve il segnale, lo converte per visualizzare l'ora precisa sia con l'ora legale sia con l'ora solare. La qualità della ricezione dipende molto dalla posizione geografica. In condizioni normali, non ci sono problemi di ricezione entro un raggio di trasmissione di 1.500 km da Francoforte.*

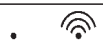
TFA No. 35.1062 Anleitung 25.09.2009 13:55 Uhr Seite 15

Le norme elencate qui di seguito siano rispettate

- *La distanza raccomandata da qualsiasi fonte di inerferenza come schermi di computer o di televisioni deve essere almeno di 1.5 - 2m.*
- *All'interno di strutture in ferro-cemento (seminterrati, sovrastrutture), la ricezione del segnale è naturalmente più debole. In casi estremi, sistemare l'unità vicino ad una finestra, e puntarne la parte frontale o la parte posteriore verso il trasmettitore di Francoforte.*
- *Durante le ore notturne, le interferenze dovute ad agenti atmosferici sono normalmente meno influenti, e la ricezione è possibile nella maggior parte die casi. Una singola ricezione giornaliera è sufficiente per mantenere la deviazione dell'ora sotto un secondo.*

3.3 Ricezione del trasmettitore

- *Dopo il inserimento delle batterie, i dati misurati del trasmettitore esterno vengono trasmessi anche alla stazione base. Se non si ricevono i valori esterni, sul display appare "- -". Controllare le batterie e riprovare di nuovo. Eliminare eventuali fonti di interferenza. È possibile avviare l'inizializzazione anche in modo manuale tenendo premuto il tasto ▼ per 2 secondi.*
- *Il display delle onde radio mostra lo stato di ricezione della stazione base:*

Ricerca ricezione Inserire	
Valori misurati registrati	
Nessun segnale	

4. Utilizzo

4.1 Impostazione

Impostazione manuale dell'ora:

- *È possibile impostare manualmente l'ora se l'orologio non può ricevere alcun segnale DCF. Premere il tasto MODE per 2 sec. Lampeggia la spia dell'anno. Impostare l'anno con i tasti ▲ o ▼. Confermare l'immissione con il tasto MODE.*

- *Inserire nello stesso modo mese, giorno, indicazione della data, giorno/mese (DM) o mese/giorno (MD), la suddivisione in 12 o 24 ore, le ore, i minuti, l'impostazione della lingua, il giorno della settimana, il fuso orario, l'unità per la temperatura °C o °F.*

Impostazione lingua giorno della settimana:

- *Tedesco (DE), inglese (EN), spagnolo (SP), italiano (IT), francese (FR).*

Impostazione di un fuso orario:

- *Se il fuso orario è diverso dall'orario radio indicato, è possibile impostare un altro fuso orario a intervalli di 30 minuti.*

4.2 Segnale sveglia

- *Selezionare con il tasto ALARM ON/OFF il tipo di segnale sveglia desiderato:*
  - *1. W = segnale sveglia giorno settimana (solo nei giorni della settimana)*
  - *2. S = segnale sveglia singolo (una volta)*
  - *3. PRE-AL = segnale sveglia anticipato in caso di gelo se la temperatura ≤ 0°C*
- *Impostare l'orario della sveglia nella relativa modalità Alarm. Premere il tasto ALARM ON/OFF per 2 sec. La visualizzazione delle ore lampeggia. Impostare con il tasto ▲ o ▼ l'orario desiderato. Confermare con il tasto ALARM ON/OFF. Inserire i minuti nello stesso modo. In modalità PRE-AL è possibile inoltre impostare se si desidera la sveglia 15, 30, 45, 60 o 90 prima.*
- *Per disattivare la funzione sveglia, premere il tasto ▼. Sul display compare "OFF". Per l'attivazione premere il tasto ▲. Il simbolo corrispondente compare o scompare dal display.*
- *Se si desidera spegnere il segnale sveglia attivo, premere il tasto ALARM ON/OFF.*
- *Con il tasto SNOOZE sul lato superiore si attiva la funzione Snooze. Il segnale viene poi interrotto per 8 minuti.*
- *Se si lascia suonare la sveglia per 2 minuti, il segnale viene ripetuto automaticamente tre volte.*

TFA No. 35.1062 Anleitung 25.09.2009 13:55 Uhr Seite 16

4.3 Indicazione della data

Premendo il tasto MODE è possibile scegliere tra le due seguenti modalità:

- *Orario con ore minuti e secondi*
- *Orario con ore, minuti e giorno della settimana*
- *Fuso orario con ore, minuti e giorno della settimana*
- *Fuso orario con ore, minuti e secondi*
- *Giorno con mese.*

4.4 Termometro

4.4.1 Commutazione

- *Con il tasto CHANNEL è possibile scegliere la visualizzazione dei sensori esterni CH1, 2 o 3.*

4.4.2 Frecce della tendenza

- *Le frecce della tendenza mostrano se la temperatura è in aumento, si abbassano o restano costanti.*

4.4.3 Funzione temperature massime / minime

- *Premendo il tasto MEM è possibile richiamare i valori minimi (MIN) della temperatura dal sensore interno e dai sensori esterni. Premendo di nuovo il tasto MEM è possibile richiamare i valori massimi del giorno (MAX).*
- *Se si tiene premuto il tasto MEM per 2 secondi, i valori vengono cancellati e viene ripristinato il valore attuale.*

4.5 Previsione meteorologica

- *La stazione radio meteorologica dispone di 5 simboli meteorologici (sereno, parzialmente nuvoloso, coperto, piovoso, pioggia forte) e 3 simboli per la tendenza della pressione atmosferica (crescente, costante, decrescente)*
- *La previsione tramite l'indicazione del simbolo si riferisce ad un periodo di tempo di 12 – 24 ore e indica solo una tendenza atmosferica. La precisione è circa del 70 %.*

4.6 Trasmettitore esterno

- *Premere con un oggetto appuntito nell'apertura °C e °F per visualizzare la temperatura sul display del trasmettitore esterno in °C o °F.*
- *Con il tasto RESET è possibile eseguire un reset.*

- *Dopo la corretta messa in funzione del trasmettitore esterno, richiudere accuratamente il coperchio delle batterie tramite viti.*
- *Se si desidera collegare altri trasmettitori, procedere come descritto nella sezione 3. Selezionare un altro canale per ogni trasmettitore con l'interruttore a scorrimento CHANNEL prima di inserire le batterie.*

4.7 Posizionamento della stazione base e fissaggio del trasmettitore

- *Cercare un luogo ombreggiato e al riparo dalla pioggia per il trasmettitore. (Una irradiazione diretta del sole modifica i valori di misura mentre l'umidità continua sovraccarica in modo non necessario i componenti elettronici). Installare la stazione base in soggiorno evitando la vicinanza di altri apparecchi elettrici (televisore, computer, radiotelefoni) e di oggetti metallici massicci.*
- *Verificare se il trasferimento dei valori di misura alla stazione base da parte del trasmettitore situato nel luogo cui esso è destinato ha luogo correttamente (raggio d'azione in campo libero circa 60 metri, in caso di pareti spesse, in particolare con parti metalliche, il raggio d'azione del trasmettitore potrà ridursi notevolmente.*
- *Se necessario, cercare nuove posizioni per il trasmettitore e il ricevitore.*
- *Se il trasferimento ha luogo correttamente, è possibile appendere il trasmettitore tramite il suo gancio per parete.*

5. Sostituzione delle batterie

- *Se invece è scarica la batteria del trasmettitore esterno, il simbolo di " batteria bassa " appare nella riga del display relativa alla temperatura interna o esterna.*
- *Utilizzare batterie alcaline a 1,5 V AA. Accertarsi di aver inserito le batterie con le polarità giuste. Sostituire le batterie quasi scariche al più presto possibile, allo scopo di evitare che si scarichino completamente.*
  ***Attenzione:** Le batterie scariche e apparecchi elettrici fuori uso non devono essere smaltite insieme all'immondizia domestica, bensì dovranno essere riconsegnate al negoziante o ad altri enti preposti per il riciclo in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali.*

TFA No. 35.1062 Anleitung 25.09.2009 13:55 Uhr Seite 17

SIGMA – Stazione barometrica radio controllata (I)

6. Note

- *Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso.*
- *Tenere l'apparecchio lontano da altri apparecchi elettrici e da parti in metallo grandi.*
- *Evitare temperature estreme, vibrazioni e influenze dirette degli agenti atmosferici.*

7. Esclusione di responsabilità

- *L'apparecchio non è un gioco. Tenere lontano dalla portata dei bambini.*
- *Questo apparecchio non è adatto a scopi medici né per informazioni al pubblico: è destinato esclusivamente ad un utilizzo privato.*
- *Un uso improprio oppure l'apertura non autorizzata della custodia dello stesso comporta la perdita della garanzia.*
- *È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione del produttore.*

8. Dati tecnici

Gamme di temperatura:

Temperatura interna:	*-5...+50°C (23...+122°F)*
Temperatura esterna:	*-20...+60°C (-4...+140°F)*
Risoluzione:	*0,1°C/0,2°F*
Batterie:	*2 x 1,5 V AA stazione base e 2 x 1,5 V AA trasmettitore (le batterie sono comprese)*

Dimensione e peso:

Stazione base:	*89 x 185 x 31 mm, 231 g*
Trasmettitore:	*55 x 101 x 24 mm, 60 g (Peso senza batterie)*

CE 0125

SIGMA – Radiografisch weerstation (NL)

1. Functies

- *Buitentemperatuur draadloos (433 MHz), zendbereik maximaal 60 meter (vrijveld)*
- *Werkt met maximaal 3 buitenzenders (ook voor temperatuurcontrole van afgelegen ruimtes, b.v. kinderkamer, wijnkelder)*
- *Binnentemperatuur*
- *Temperatuurtendens*
- *Min/max waarde*
- *Weersverwachting met symbolen en luchtdruktendens*
- *Radiografische tijd met alarm / repeteer wekkeralarm en datum*
- *Om op te hangen of neer te zetten*
- *Eenvoudige installatie zonder kabel*

2. Afzonderlijke delen

2.1 Basisstation (ontvanger)

LCD-display

- *Weersverwachting met symbolen en luchtdruktendens*
- *Buitentemperatuur met tendensindicatie*
- *Binnentemperatuur met tendensindicatie*
- *Tijd (DCF)*

Toetsenbediening

- *"ALARM ON/OFF" Toets*
- *"MEM" Toets*
- *"MODE" Toets*
- *"▲" Toets*
- *"▼" Toets*
- *"CHANNEL" Toets*
- *"SNOOZE" Toets*

2.2. Zender

- *Weergave overdracht LED*
- *"RESET" toets*
- *"°C/°F" toets*
- *"CHANNEL" schakelaar kanaalselectie*
- *Wandophanging*
- *Batterijvak*

TFA No. 35.1062 Anleitung 25.09.2009 13:55 Uhr Seite 18

3. Inbedrijfstelling

3.1 Plaats de batterijen

- *Open het batterijvak van de zender (vastgeschroefd) en ontvanger en leg de apparaten op een afstand van ca. 1,5 meter van elkaar op een tafel. Vermijd de nabijheid tot eventuele stoorbronnen (elektronische apparaten en radiografische installaties). Plaats de bijgevoegde batterijen in het batterijvak van det zender en direct daarna in het basisstation. Let op de juiste polariteit bij het plaatsen van de batterijen.*

3.2 Ontvangen van het radiografisch tijdsignaal

- *Dan begint het basisstation met de ontvangst van het radiosignaal voor de tijd 3-5 minuten lang. Bij succesvolle ontvangst wordt het DCF-ontvangstteken in de LCD weergegeven.*
- *Als geen ontvangst van het radiosignaal voor de tijd mogelijk is, verschijnt ▲ op de display. Controleer de batterijen en start nog een poging. Als het weerstation geen DCF-signaal ontvangt (wegens storingen, afstand, enz.), kan u de tijd ook per hand instellen.*
- *De tijdbasis voor de radiografisch bestuurde tijd is een Cesium Atoom Klok van het Physikalisch Technische Bundesanstalt Braunschweig met een afwijking van minder dan een seconde in een miljoen jaar. De tijd wordt gecodeerd uitgezonden vanuit Mainflingen bij Frankfurt via het frequentiesignaal DCF-77 (77.5 kHz) en heeft een zendbereik van ongeveer 1500 km. Het radiografisch weerstation ontvangt dit signaal en zet het om in de precieze zomer- of wintertijd. De kwaliteit van de ontvangst hangt in belangrijke mate af van de geografische ligging. Normaliter zouden er binnen een straal van 1500 km rondom Frankfurt geen ontvangstproblemen mogen zijn.*

Let alstublieft op het volgende:

- *Aanbevolen afstand van mogelijke storingsbronnen zoals computermonitoren of TV-toestellen dient tenminste 1,5-2 meter te zijn.*

- *In ruimten met gewapend beton (kelders, torenflats) wordt het signaal uiteraard verzwakt ontvangen. In extreme gevallen het toestel dichter bij het raam zetten met de voor- of achterkant in de richting van de Frankfurt-zender.*
- *'s Nachts zijn atmosferische storingen over het algemeen minder ernstig en is ontvangst in de meeste gevallen wel mogelijk. Een enkele ontvangst per dag is voldoende om de tijdsafwijking onder 1 seconde te houden.*

3.3 Ontvangst van de buitentemperatuur

- *Na het plaatsen van de batterijen worden de meetgegevens van de buitenzender naar het basisstation overgedragen. Werden geen buitenwaarden ontvangen verschijnt "- -" in het display. Controleer de batterijen en start nog een poging. Verwijder eventuele stoorbronnen. U kunt de initiatie ook handmatig starten. Houd de "▼" toets 2 seconden ingedrukt.*
- *De radiogolf-weergave toont de ontvangststatus van het basisstation:*

Signaal zoeken	
Meetwaarde registreren	
Geen signaal	°C

4. Bediening

4.1 Instellen van de tijd en kalender

Handmatige tijdinstelling:

- *U kunt de tijd handmatig instellen als de radiowekker geen zendergestuurd signaal kan ontvangen. Druk de toets MODE 2 sec. in. De jaaraanduiding knippert. Stel met de ▲ of ▼ toets het jaar in. Bevestig het met de toets MODE.*
- *Voer op dezelfde manier de maand, dag, datumaanduiding dag/maand (DM) of maand/dag (MD), 12- of 24-uursysteem, uur, minuut, taalinstelling weekdag, tijdzone, temperatuureenheid °C of °F in.*

Taalinstelling weekdag:

- *Duits (DE), Engels (EN), Spaans (SP), Italiaans (IT), Frans (FR).*

TFA No. 35.1062 Anleitung 25.09.2009 13:55 Uhr Seite 19

Instelling van een tijdzone:

- *Als uw tijdzone van de aangegeven radiotijd afwijkt, kunt u een andere tijdzone in intervallen van 30 minuten instellen.*

4.2 Wekalarm

- *Kies met de toets ALARM ON/OFF het gewenste soort alarm:*
  1. W = weekdagalarm (alleen op weekdagen)
  2. S = afzonderlijk alarm (eenmalig)
  3. PRE-AL = vroeger wekken bij vorst, als temperatuur ≤ 0 °C
- *Stel de wektijd in de betreffende alarmmodus in. Druk de toets ALARM ON/OFF 2 sec. in. De uuraanduiding knippert. Stel met de ▲ of ▼ toets de gewenste tijd in. Bevestig het met de toets ALARM ON/OFF. Voer op dezelfde manier de minuten in. In de modus PRE-AL kunt u kiezen of u 15, 30, 45, 60 of 90 minuten vroeger wilt worden gewekt.*
- *Om de betreffende alarmfunctie te deactiveren, moet u de ▼ toets indrukken. Op de display verschijnt "OFF". Druk om te activeren de ▲ toets in. Het bijbehorende symbool verschijnt of verdwijnt op de display.*
- *Als de wekker klinkt, kunt u het alarm beëindigen met de toets ALARM ON/OFF.*
- *Met de toets SNOOZE op de bovenkant kunt u de sluimerfunctie activeren. De alarmtoon wordt dan 8 minuten onderbroken.*
- *Als u de wekker 2 minuten laat rinkelen, wordt het alarm automatisch drie keer herhaald.*

4.3 Datumaanduiding

Door de toets MODE in te drukken, kunt u kiezen tussen de volgende weergaven:

- *tijd met uren, minuten en seconden*
- *tijd met uren, minuten en weekdag*
- *zonetijd met uren, minuten en weekdag*
- *zonetijd met uren, minuten en seconden*
- *dag met maand.*

4.4 Thermometer

4.4.1 Overschakelen

- *Met de "CHANNEL" toets kunt u tussen de kanalen (CH1, 2 of 3) wisselen.*

4.4.2 Trendpijl

- *De trendpijl voor de temperatuur toont u of de temperatuur actueel stijgt of daalt of gelijk blijft.*

4.4.3 Maximum/Minimum-functie

- *Met de "MEM" toets kunt u de dagminima (MIN) voor binnen en buitentemperatuur opvragen. Druk nogmaals op de "MEM" toets om de hoogste waarden (MAX) op te roepen.*
- *Houdt u de "MEM" toets 2 seconden lang ingedrukt, worden de waarden gewist en op de actuele waarde teruggezet.*

4.5 Weersvoorspelling

- *Het radiogestuurd weerstation onderscheidt 5 verschillende weersymbolen (zonnig, gedeeltelijk bewolkt, bedekt, regenachtig, zware buien) en 3 symbolen voor de luchtdruktrend (stijgend, constant, dalend).*
- *Het weerbericht via de symboolweergave heeft betrekking op een periode van 12 – 24 uur en geeft alleen een weertrend aan. De precisie is ongeveer 70 %.*

4.6 Buitenzender

- *Druk met een puntig voorwerp "°C/°F" toets. U kunt de waarden op het display van de buitenzender "in °C of in °F laten weergaven.*
- *Met de "RESET" toets in indien de zender niet correct functioneert.*
- *Na de succesvolle inbedrijfstelling van de buitenzender schroeft u het deksel van de batterijen weer zorgvuldig vast.*
- *Wenst u meerdere zenders aan te sluiten, kies met de "CHANNEL" schuifschakelaar op de zender een apart kanaal (1 tot 3) voor iedere zender voor het plaatsen van de batterijen.*

4.7 Opstellen van het basisstation en bevestigen van de zender

- *Zoek een schaduwrijke tegen regen beschermde plaats uit voor de zender. (Directe zonbestraling vervalst de meetwaarden en continue vochtigheid belast de elektronische componenten onnodig).*

TFA No. 35.1062 Anleitung 25.09.2009 13:55 Uhr Seite 20

- *Plaats het basisstation in de woonruimte. Vermijd de nabijheid tot andere elektrische apparaten (televisie, computer, radiografische telefoons) en massieve metalen voorwerpen.*
- *Controleer of een overdracht van de meetwaarden van de zender op de gewenste opstellingsplaats naar het basisstation plaatsvindt (reikwijdte open veld max. 60 meter, bij massieve wanden, in het bijzonder met metalen delen kan de reikwijdte van de zender aanzienlijk gereduceerd worden.*
- *Zoek eventueel een nieuwe opstellingsplaats voor zender en/of ontvanger.*
- *Als de overdracht succesvol is kunt u de zender aan het ophangoog bevestigen.*

5. Batterijwissel

- *Het station beschikt over een batterijstandindicatie die een te lage batterijspanning aanduidt. Is de batterij te zwak, verschijnt het batterijsymbool in de schermregel van de buitentemperatuur of binnentemperatuur.*
- *Gebruik Alkaline batterijen 1,5 V AA. Controleer of de batterijen met de juiste poolrichtingen zijn geplaatst. Zwakke batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen om het lekken van de batterijen te voorkomen.*
  Attentie: *Batterijen en technische apparaten mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Breng ze naar de inzamelplaatsen of bij uw detaillist naar de daarvoor bestemde containers volgens de nationale of lokale bepalingen.*

6. Opmerkingen

- *Lees de gebruiksaanwijzing voor u het apparaat gebruikt.*
- *Houd het apparaat op een afstand van andere elektronische apparaten en grote metaaldelen.*
- *Vermijd extreme temperaturen, trillingen en directe weersinvloeden.*

7. Uitsluiting van de aansprakelijkheid

- *Het apparaat is geen speelgoed. Bewaar het buiten de reikwijdte van kinderen.*

SIGMA *– Radiografisch weerstation* (NL)

- *Het apparaat is niet geschikt voor medische doeleinden of voor openbare informatie, maar bestemd voor particulier gebruik.*
- *Onvakkundige behandeling of niet geautoriseerd openen van het apparaat heft het verlies van de garantie tot gevolg.*
- *Deze gebruiksaanwijzing of gedeelten eruit mogen alleen met toestemming van de fabrikant worden gepubliceerd.*

8. Technische gegevens

Meetbereiken:	
Binnentemperatuur:	*-5...+50°C (23...+122°F)*
Buitentemperatuur:	*-20...+60°C (-4...+140°F)*
Displayresolutie:	*0,1°C / 0,2°F*
Batterijen:	*Basisstation 2 x 1,5 V AA* *Zender 2 x 1,5 V AA* *(Batterijen inclusif)*
Grootte en gewicht:	
Basisstation	*89 x 185 x 31 mm, 231 g*
Zender	*55 x 101 x 24 mm, 60 g* *(gewicht zonder batterijen)*

CE 0125

TFA No. 35.1062 Anleitung 25.09.2009 13:55 Uhr Seite 21

1. Funciones

- *Temperatura exterior sin cable (433 MHz), alcance de unos 60 m (campo libre)*
- *Ampliable de hasta 3 sensores (también para control de la temperatura de habitaciones alejadas, por ejemplo, habitación de los niños, bodega)*
- *Temperatura interior*
- *Tendencia de la temperatura*
- *Valores máximos y mínimos*
- *Previsión del tiempo con símbolos y tendencia de la presión atmosférica*
- *Reloj radio controlado con alarma, función snooze y calendario*
- *Montaje de pared o sobremesa*
- *Instalación fácil por no precisarse cables*

2. Componentes

2.1 Estación básica (receptor)

Pantalla LCD

- *Previsión del tiempo con símbolos y tendencia de la presión atmosférica*
- *Temperatura exterior con tendencia*
- *Temperatura interior con tendencia*
- *Hora (DCF)*

Teclas

- *Tecla "ALARM ON/OFF"*
- *Tecla "MEM"*
- *Tecla "MODE"*
- *Tecla "▲"*
- *Tecla "▼"*
- *Tecla "CHANNEL"*
- *Tecla "SNOOZE"*

2.2. Emisor

- *Indicación LED transmisión*
- *Tecla "RESET"*
- *Tecla "°C/°F"*
- *Conmutador "CHANNEL" selector de canal*
- *Colgador para pared*
- *Compartimiento de las pilas*

3. Puesta en marcha

3.1 Introducir las pilas

- *Abra la tapa del compartimiento de las pilas del emisor (atornillada) y del receptor y coloque los aparatos sobre una mesa a una distancia de 1,5 metros aprox. entre sí. Evite las fuentes de interferencias próximas (aparatos electrónicos y sistemas de radio). Introduzca las pilas adjuntas en el emisor e inmediatamente después en la estación básica. Compruebe que la polaridad sea la correcta al introducir las pilas.*

3.2 Recepción de la hora radio controlada

- *Después la estación básica inicia la recepción de la señal de radio para la hora durante 3-5 minutos. Si la recepción es satisfactoria el símbolo de recepción DCF muestra en el LCD.*
- *Si no se reciben la señal DCF aparece el símbolol ▲ en la pantalla. Compruebe las pilas e inicie un nuevo intento. Si su reloj radio controlado no es capaz de recibir ninguna señal DCF (p. ej, debido a interferencias, distancia de transmisión, etc.), puede ajustar manualmente el tiempo. En tal caso el reloj funciona como un reloj normal de cuarzo.*
- *La transmisión de la hora se realiza por medio de un Reloj atómico de cesio radioeléctrico, por el instituto técnico físico de Braunschweig. La desviación es menor a 1 segundo en un millón de años. La hora viene codificada y es transmitida desde Mainflingen en las proximidades de Frankfurt am Main por una señal de frecuencia DCF-77 (77.5 kHz) con un alcance de aprox. 1.500 km. Su reloj radio controlado recibe la señal, la convierte y muestra siempre la hora exacta. Incluso el cambio de horario de verano e invierno se produce automáticamente. La recepción depende básicamente de la situación geográfica. Normalmente en un radio de unos 1.500 km desde Frankfurt la transmisión no debería suponer ningún problema.*

Siga por favor las indicaciones siguientes:

- *Es recomendable mantener una distancia de como mínimo 1,5 – 2 metros de posibles aparatos perturbadores tales como pantallas de ordenadores y televisores.*

TFA No. 35.1062 Anleitung 25.09.2009 13:55 Uhr Seite 22

- *En construcciones de hormigón de acero (Sótanos, edificación suplementaria), la señal recibida es evidentemente más débil. En casos extremos se aconseja de emplazar el aparato próximo a una ventana y/o girando intentar una mejor recepción.*
- *Por las noches las perturbaciones atmosféricas suelen ser reducidas y disponer de recepción en la mayoría de los casos. Si además se recibe como mínimo una vez al día, es suficiente para garantizar la precisión y mantener desviaciones inferiores a 1 segundo.*

3.3 Recepción de la temperatura exterior

- *Después de introducir las pilas se transmiten a la estación básica los datos de medición del emisor exterior. Si no se reciben los datos exteriores aparece "- -" en la pantalla. Compruebe las pilas e inicie un nuevo intento. Elimine las posibles fuentes de interferencia. También puede empezar la inicialización manualmente. Pulse la tecla "▼" durante 2 segundos.*
- *Estado de la recepción de la estación base:*

Busca de recepciòn	
Datos de medición registrados	
No señal	°C

4. Manejo

4.1 Ajuste de la hora y calendario

- *Puede ajustar manualmente el tiempo si el despertador por radio no puede recibir la señal DCF. Pulse la tecla MODE durante 2 s. El indicador del año parpadea. Ajuste el año con las teclas ▲ o ▼. Confirme con la tecla MODE.*
- *Indique de la misma manera el mes, el día, la muestra de fecha día/mes (DM) o mes/día (MD), sistema de 12 o 24 horas, horas, minutos, ajuste de idioma día de la semana, zona horaria, unidad de temperatura °C o °F.*

Ajuste de idioma día de la semana:

- *alemán (DE), inglés (EN), español (SP), italiano (IT), francés (FR).*

Ajuste de una zona horaria:

- *Si su zona horaria difiere de la hora de radio mostrada, se puede ajustar otra zona horaria en intervalos de 30 minutos.*

4.2 Alarma del despertador

- *Seleccione el tipo de alarma deseado con la tecla ALARM ON/OFF :*
  1. *W = Alarma - día de la semana (sólo en días de la semana)*
  2. *S= alarma única (una vez)*
  3. *PRE-AL = despertar anterior en caso de hielo si la temperatura ≤ 0°C*
- *Ajuste el tiempo de llamada en el modo de alarma correspondiente. Pulse la tecla ALARM ON/OFF durante 2 s. La indicación de horas parpadea. Ajuste con la tecla ▲ o ▼ el tiempo deseado. Confirme con la tecla ALARM ON/OFF. Indique los minutos de la misma manera. En el modo PRE-AL puede seleccionar si desea despertarse 15, 30, 45, 60 o 90 minutos antes.*
- *Para desactivar la función de alarma correspondiente, pulse la tecla ▼. "OFF" aparece en el display. Para activar pulse la tecla ▲. El símbolo correspondiente aparece o desaparece del display.*
- *Cuando suena el despertador, pare la alarma con la tecla ALARM ON/OFF.*
- *Con la tecla SNOOZE del lado superior activa la función de repetición. El sonido de la alarma se interrumpirá durante 8 min.*
- *Deje sonar 2 minutos el despertador, la alarma se repite tres veces automáticamente.*

4.3 Indicación de fecha

Al pulsar la tecla MODE se puede seleccionar entre las siguientes indicaciones:

- *Tiempo con horas, minutos y segundos*
- *Tiempo con horas, minutos y día de la semana*
- *Zona horaria con horas, minutos y día de la semana*
- *Zona horaria con horas, minutos y segundos*
- *Día con mes.*

4.4 Termómetro

4.4.1 Conmutación

- *Con la tecla "CHANNEL" puede cambiar entre los canales CH1, 2 o 3.*

TFA No. 35.1062 Anleitung 25.09.2009 13:55 Uhr Seite 23

4.4.2 Flecha de tendencia

- *La flecha de tendencia de temperatura le indica si la temperatura actualmente asciende, desciende o se mantiene estable.*

4.4.3 Función máximo/mínimo

- *Pulsando la tecla "MEM" puede llamar los valores mínimos (MIN) de la temperatura exterior y interior. Si vuelve a pulsar la tecla "MEM" puede llamar los valores máximos diarios (MAX).*
- *Si mantiene pulsada la tecla "MEM" durante 2 segundos, se borrarán los valores y se volverá a indicar el valor actual.*

4.5 Símbolos meteorológicos

- *La estación meteorológica distingue entre 5 diferentes símbolos meteorológicos (soleado, parcialmente nubloso, cubierto, lluvioso, lluvias intensas) y 3 símbolos de tendencia de la presión atmosférica (en aumento, estable, en descenso).*
- *La previsión a través de los símbolos hace referencia a un periodo de 12 – 24 horas y únicamente indica una tendencia meteorológica. La precisión es aproximadamente 70 %.*

4.6 Emisor exterior

- *Puede hacer que se visualicen los valores en la pantalla del emisor exterior con la tecla "C/F" en °C o en °F usando un objeto con punta.*
- *Pulse la tecla "RESET" si el emisor no funciona correctamente.*
- *Después de poner en marcha correctamente el emisor exterior, atornille de nuevo con cuidado la tapa de las pilas.*
- *Si desea conectar varios emisores, seleccione con el conmutador "CHANNEL" (situada sobre el emisor) un canal (1 al 3) para cada uno de los emisores antes de introducir las pilas.*

4.7 Instalación de la estación básica y fijación del emisor

- *Busque un lugar sombrado, protegido de la lluvia para el emisor. (La irradiación solar directa falsea los valores de medición y la humedad permanente perjudica innecesariamente los componentes electrónicos). Instale la estación básica en el salón.*

- *Evite la proximidad a otros aparatos eléctricos (televisores, ordenadores, radioteléfonos) y objetos metálicos macizos.*
- *Compruebe si se produce la transmisión de los valores de medición del emisor en el lugar de instalación deseado para la estación básica (alcance en campo libre 60 metros aprox., con paredes macizas, especialmente con piezas metálicas puede reducirse considerablemente el alcance del emisor.*
- *Si procede, busque un nuevo lugar de instalación para el emisor y/o receptor.*
- *Si la transmisión es satisfactoria puede fijar el emisor en la anilla para colgar.*

5. Cambio de las pilas

- *La estación está provista de una indicación del estado de las pilas que señala cuando la tensión las mismas es demasiado baja. El símbolo aparece en la línea de display de la temperatura externa o interna.*
- *Utilice pilas alcalinas 1,5 V AA. Asegúrese de que las pilas se coloquen con la polaridad correcta. Las pilas bajas deben cambiarse lo antes posible, para evitar fugas.*
  ***Atención:** El aparato y las baterías usadas no deben ser depositadas con los residuos normales de la casa. Por favor deposítelas en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local.*

6. Observaciones

- *Lea las Instrucciones de uso antes de utilizar el aparato.*
- *Mantenga el aparato alejado de otros aparatos electrónicos y piezas metálicas grandes.*
- *Evite las temperaturas extremas, sacudidas e influencias meteorológicas directas.*

7. Descargo de responsabilidad

- *Este aparato no es un juguete. Consérvelo fuera del alcance de los niños.*
- *Este aparato no es indicado para fines médicos ni para información pública, sino que está destinado para uso privado.*

TFA No. 35.1062 Anleitung 25.09.2009 13:56 Uhr Seite 24

- *El trato inadecuado o la apertura no autorizada del aparato causará la pérdida de la garantía.*
- *Estas instrucciones o resúmenes de las mismas no pueden ser publicados sin la autorización del fabricante.*

8. Datos técnicos

Gamas de medición:	
Temperatura interior:	*-5...+50°C (23...+122°F)*
Temperatura exterior:	*-20...+60°C (-4...+140°F)*
Resolución:	*0,1°C / 0,2°F*
Alimentación eléctrica:	
Estación básica	*2 x 1.5 V AA*
Emisor	*2 x 1,5 V AA*
	(baterías incluidas)
Tamaño y peso:	
Estación básica	*89 x 185 x 31 mm, 231 g*
	(Peso sin baterías)
Emisor	*55 x 101 x 24 mm, 60 g*

CE 0125